

УДК 811.111.'42

DOI <https://doi.org/10.26661/2414-1135-2020-80-2-15>

ВЕРБАЛІЗАЦІЯ КОНЦЕПТУ *DISEASE* В СУЧАСНОМУ АНГЛОМОВНОМУ ПІСЕННОМУ ДИСКУРСІ: ЗМІСТОВИЙ ТА ОБРАЗНИЙ СКЛАДНИКИ

Огієнко К. О.

кандидат філологічних наук,

старший викладач кафедри іноземних мов з латинською та українською мовами

Луганський державний медичний університет

вул. Будівельників. 32, Рубіжне, Луганська область, Україна

orcid.org/0000-0002-4963-3269

k.ogijenko@gmail.com

Ключові слова: *концепт, хвороба, лінгвокультура, пісенний дискурс, когнітивна метафора.*

Статтю присвячено вивченню особливостей змісту й структури синонімічного ряду концепту *DISEASE*, вербалізованого засобами англійської мови в пісенному дискурсі. Актуальність розвідки визначається тим, що когнітивно-дискурсивний підхід є ключовим у сучасному мовознавстві, а концепт *DISEASE* посідає пріоритетне місце в загальнолюдській картині світу.

Огляд наявних публікацій показав, що сучасні науковці вивчали особливості вербалізації зазначеного концепту в медичному й фармацевтичному дискурсі, художніх творах, діалектному мовленні й з урахуванням національно-культурної специфіки. Проте комплексних праць, що розглядають особливості вербалізації та функціонування концепту *DISEASE* в пісенному дискурсі, немає.

Спираючись на когнітивно-дискурсивний підхід, у роботі викладено специфіку вербалізації синонімічного ряду концепту *DISEASE* як відкритої багатогранної одиниці людської свідомості, що конструюється в полі сучасного англійського пісенного дискурсу й репрезентує, з одного боку, індивідуальний, а з іншого, – загальносуспільний досвід, пов'язаний із тлумаченням стану хвороби у свідомості носіїв англійської мови.

Проаналізувавши зроблену вибірку, ми з'ясували, які синоніми характерні для лексеми “disease” та їхню кількісну й колокаційну реалізацію. На рівні слова вербальна репрезентація концепту *disease* здійснюється такими синонімами: *sickness, virus, infection, illness, condition, epidemics, pandemic, affliction, disturbance, deficiency, pathogenesis, avalanche, contagion, infestation, ailment, state, pestilence, plague*. У розвідці ми показали, що для відповідних лексем притаманні чотири функціонально-семантичні моделі – номінативна, атрибутивна, предикативна й приєднана, серед яких атрибутивна й предикативна найрозповсюдженіші.

Ми також простежили образну складову частину концепту (метафоричну сполучуваність) і виклали, що відповідні лексеми утворюють низки когнітивних метафор, серед яких найпоширенішими є метафори *людина = хвороба, любов = хвороба й хвороба = гріх*.

Серед накреслених перспектив подальших досліджень – вивчення гіперонімічно-гіпонімічних зв'язків у межах концепту *DISEASE*.

VERBALIZATION OF CONCEPT *DISEASE* IN MODERN ENGLISH SONG DISCOURSE: SUBSTANTIVE AND FIGURATIVE COMPONENTS

Ohienko K. O.

*Candidate of Philological Sciences,
Assistant Professor at the Department of Foreign, Latin and Ukrainian Languages
Luhansk State Medical University
Budivelnikiv str., 32, Rubizhne, Luhansk region, Ukraine
orcid.org/0000-0002-4963-3269
k.ogijenko@gmail.com*

Key words: *concept, disease, linguoculture, song discourse, cognitive metaphor.*

The article is devoted to the investigation of the content and structure of synonyms of the concept *DISEASE* verbalized by means of the English language in song discourse. The topicality of this work is determined by the fact that today cognitive-discursive approach is considered to be pivotal, whereas concept *DISEASE* takes the leading place in the world picture of the whole humanity.

The analysis of present publications showed that contemporary scientists studied the peculiarities of verbalization of the specified concept in medical and pharmaceutical discourse, belles-lettres, dialects and taking into account national and cultural specificity. Nevertheless, there are no comprehensive publications which depict special features of verbalization and functioning of the concept *DISEASE* in song discourse.

Being guided by cognitive-discursive approach, we described the peculiarities of the verbalization of synonyms of the concept *DISEASE* as an open versatile unit of human consciousness which constructs in the field of modern English song discourse and, on the one hand, represents individual experience and, on the other hand, general human experience connected with the interpretation of the state of disease in the consciousness of native speakers of English.

Having analyzed our sample, we found out which synonyms are characteristic for the lexeme “disease” and their quantitative and collocational realization. Concept disease is represented by the following synonyms: sickness, virus, infection, illness, condition, epidemics, pandemic, affliction, disturbance, deficiency, pathogenesis, avalanche, contagion, infestation, ailment, state, pestilence, plague. In the article we showed that four models are typical for corresponding lexemes – nominative, attributive, predicative and prepositional, attributive and predicative being the most numerous.

We also observed the figurative constituent of the concept (metaphoric collocations) and ascertained that these lexemes form a number of cognitive metaphors, among which the metaphors *person = disease, love = disease and disease = sin* are the most numerous.

In this article, we also outlined the prospects of further investigations, namely the research of hypernymic and hyponymic connections within the concept *DISEASE*.

Постановка проблеми в загальному вигляді. У роботі досліджено специфіку вербалізації концепту *DISEASE* / ХВОРОБА в сучасному англомовному пісенному дискурсі крізь призму антропоцентризму й з урахуванням широти синонімічного ряду відповідної лексеми. Актуальність статті визначається, по-перше, пріоритетним місцем концепту *DISEASE* у картині світу людства загалом (як наслідок пандемії COVID-19), а по-друге, імплементацією когнітивно-дискурсивного підходу як ключового в сучасній лінгвістиці,

що дозволяє компліментарно розв’язувати численні проблеми, пов’язані з отриманням, обробкою, експлікацією та оперуванням знаннями в мисленні людини та її комунікативній діяльності. Дослідження концепту *DISEASE* у цій площині допоможе поглибити наші знання про принципи його функціонування, метафоризацію та структурно-семантичну організацію.

У сучасній когнітивістиці аналіз концептів є стрижневим епістемологічним напрямом, у руслі якого випрацювано загальні підходи до вивчення

концепту (І. Шевченко), таксономію концептів (А. Мартинюк, А. Приходько), схарактеризовано сучасний стан концептуального аналізу (К. Абділкалик [1], В. Карасик [2], О. Селіванова [3], Й. Стернін [4]).

У тлумаченні концепту спираємося на визначення О. Селіванової: концепт – інформаційна структура свідомості, різносубстратна, певним чином організована одиниця пам'яті, яка містить сукупність знань про об'єкт пізнання, вербальних і невербальних, набутих шляхом синергетичної взаємодії психічних функцій свідомості: мислення, відчуттів, почуттів, інтуїції, – а також колективного позасвідомого [5, с. 112]. У трактуванні структури концепту послуговуємося підходом Н. Жданової: структура концепту містить поняттєву, образну й змістовну складові частини [6, с. 52].

Концепт ХВОРОБА як складне багатогранне явище вивчали з позицій семіотики, когнітології, лексикології, термінознавства, культурології, релігієзнавства, лексичної семантики. Особливості вербалізації зазначеного концепту у фармацевтичному дискурсі знайшли своє відбиття в працях Г. Бурової, в діалектному мовленні – Н. Архіпової, в художніх творах – Т. Тамер'ян, Н. Толкачової. Національно-культурну специфіку концепту на матеріалі російської та англійської мов досліджено в статтях Н. Некори, на матеріалі української та російської мов у медичному й художньому дискурсах – у розвідках З. Дубінець [7], на матеріалі української, англійської та французької мов в етнолінгвістичному й лінгвопрагматичному аспектах – у роботах О. Лабенко [8]. Вивчення способів актуалізації когнітивних метафор в українській мовній картині бачимо в дослідженнях І. Кожушко [9].

Формулювання мети й завдань статті. Мета дослідження – визначення змісту й структури концепту DISEASE як складової частини англійської картини світу, його лінгвокогнітивних характеристик та особливостей функціонування в сучасній лінгвокультурі ХХ–ХХІ ст.

Досягнення поставленої мети передбачає розв'язання таких завдань:

- узагальнити підходи до аналізу концепту DISEASE;
- моделювати концепт DISEASE як лінгвокультурний концепт, структурований поняттєвою, ціннісною та образною складовими частинами;
- дослідити семантичні характеристики лексем на позначення цього концепту;
- установити засоби метафоричної та метонімічної номінації синонімічного ряду концепту disease у пісенному дискурсі.

Об'єктом дослідження є концепт DISEASE, вербалізований лексичними засобами англійської мови в пісенному дискурсі. Предметом аналізу

обрано метафоричну сполучуваність синонімічного ряду концепту DISEASE, вербалізованого прямими й непрямими засобами англійської мови.

Матеріалом для нашої розвідки слугували тексти сучасних англійських пісень із сайту <https://www.lyrics.com> [10]. Так, із 1 100 пісень ми зробили вибірку в 1 567 словосполучень і колокацій, в яких концепт disease вербалізується як у прямому, так і в переносному значенні. Цифри в дужках показують частотність відповідних словосполучень у вибірці.

Виклад основного матеріалу. На рівні слова вербальна репрезентація концепту disease / хвороба здійснюється іменем цього концепту – лексемою *disease* – та її синонімами – *sickness, virus, infection, illness, condition, epidemics, pandemic, affliction, disturbance, deficiency, pathogenesis, avalanche, contagion, infestation, ailment, state, pestilence, plague*, що демонструють і пряме значення, і входять до складу засобів вторинної номінації – метафор і метонімії.

У нашій вибірці ми виокремили такі функціонально-семантичні моделі лексеми *disease*: **номінативна**, вербалізована суто іменником (N) (77); **атрибутивна**, яка містить кілька моделей: Adj+N, N+Adj, N+adjectival phrase, Adj+prep+N (729); **предикативна**, представлена моделями V+(prep)+N, ПІ+(prep)+N, N+V (642); **прийменникова** модель prep+N, де до уваги ми взяли прийменник *like*, а тому модель виглядає як *like (a) disease* (98). Порівняння отриманих прикладів із даними словника колокацій англійської мови [11] показало, що в пісенному дискурсі сполучуваність лексеми значно багатша й розмаїта.

Метафорична концептуалізація disease здійснюється за допомогою низки концептів-корелятивів, що утворюють діапазон когнітивних метафор хвороби. Відповідно до уявлень ліричного героя про світ ці кореляти розподіляються на 6 поняттєвих груп: «Людина», «Почуття», «Людські риси й вади», «Фізичний об'єкт», «Соціальне явище», «Абстрактне поняття» з подальшим виокремленням поняттєвих підгруп за родо-видовими відношеннями й 88 метафор.

У словнику Oxford Learner's Dictionary [12] зазначені такі синонімічні варіанти: *illness, disorder, infection, condition, ailment, bug*. У словнику синонімів англійської мови [13] знаходимо більш чисельний, проте й більш суперечливий ряд: *cancer, bug, condition, contamination, defect, disorder, epidemic, fever, flu, illness, infection, inflammation, malady, plague, sickness, stroke, syndrome, virus, ache, affection, attack, blight, breakdown, canker, collapse, complaint, contagion, convulsions, debility, decrepitude, distemper, endemic, feebleness, fit, hemorrhage, indisposition, infirmity, misery, seizure, spell, temperature*,

unhealthiness, unsoundness, upset, visitation, ill health, pathosis, sickliness.

Найчисельнішою серед синонімів у нашій вибірці виявилась лексема *sickness* (34) із досить розмаїтою сполучуваністю. Крім того, частим виявився і прикметник *sick* (26). Дієслово *sicken* вжито лише 1 раз: *Destruction's everywhere // It sickens my taste* (Rose Cora Perry – Infliction / Affliction). В **атрибутивній** моделі бачимо такі означення: *sleeping, stiffened, sober, my, our, this; altitude sickness, sickness in our hearts, sickness of ages: This sleeping sickness is a very strange disease* (Gerry Rafferty – Conscious Love). **Предикативна** модель V+(prep)+N охоплює таку низку дієслів: *cause, bring, catch, stop, heal, bring sickness under control, glorify: I cannot stop this sickness taking over* (Starset – My Demons). **Предикативна** модель N+V представлена такими дієсловами: *spread, take over, pull down, desert, crumble, reflect, fix in, show*. **Номінативна** функціонально-семантична модель має 4 приклади.

Цей синонім утворює кілька когнітивних метафор:

- **Людина = хвороба**: *We are the sickness* (The Black Dahlia Murder – Hymn for the Wretched);
- **Хвороба = прокляття**: *And curse me with this sickness, your love is my heart disease* (New Years Day – Ready Aim Misfire);
- **Хвороба = покарання**: *Sentenced to the sickness* (Bury Tomorrow – Bloodline);
- **Хвороба = вода**: *I'm creeping under your skin soak you in sickness* (My Ruin – Diabolina);
- **Хвороба = лабіринт**: *Lost through sickness* (No Fuego – Stricken).

Інфекція як синонім лексеми *disease* має кілька способів вербалізації. Іменник *infection* (22) представлений у таких функціонально-семантичних моделях: **номінативна** (*Infection, virus, new era has come* (Hereza – We are the Disease)); атрибутивна (*airborne, deadly, greedy, this, my, more infection*); **предикативна** V+(prep)+N (*Two ungodly prosecutions hinged by an infection* (Job for a Cowboy – Children of Deceit)); **предикативна** N+V, де трапляються дієслова *spread, start, grow, give fever*.

Когнітивні метафори мають такий вигляд:

- **Людина = хвороба**: *This disease you promote // An infection is what we are now* (Korn – Illuminati);
- **Любов = хвороба**: *You can't hide when infection starts // Because love is a social disease* (Bon Jovi – Social Disease);
- **Хвороба = гріх, вада**: *Infection of the soul* (Through the Eyes of the Dead – A Catastrophe of Epic Proportions);
- **Хвороба = мета**: *Objective is infection* (Nocturnus – Orbital Decay);
- **Хвороба = гра**: *Infection is the game* (Metallica – Leper Messiah);

– **Неправда = хвороба**: *Infection spread by words* (Vomitory – Madness Prevails).

Дієслово *infect* (8) (*Like any deadly disease, it has infected many men* (Ice-T – God Forgive Me)) має одну метафору: **Гріх = хвороба**: *infecting me with your sin* (Uranium 235 – Bleed My Disease).

Дієприкметник *infected* (14) має дві метафори: **Неправда = хвороба**: *Malignant, infected, disease of two face. // Virus detected* (Vio-Lence – Subterfuge) та **Любов = хвороба**: *But I'm infected, and you're the new disease of today* (Stray from the Path – Mad Girl).

Синонімом інфекції та інфекційного захворювання є лексема *contagion* (1): *You have the same disease // And the contagion spreads* (Of Mice & Men – The Mountain).

Синонім *virus* (22) пов'язаний із метонімічною номінацією – перенесення властивостей із причини, збудника (вірус) на наслідок (хвороба). **Предикативна** модель V+(prep)+N представлена дієсловами *have, get, spread, detect*, а N+V охоплює дієслова *spread, threaten*. У **номінативній** моделі лише 4 приклади: *Infection, virus, new era has come* (Hereza – We are the Disease). Атрибутивна модель лексеми *virus* теж нечисельна: *sheep visna virus, the most deadly virus on earth, evil virus*.

Серед когнітивних метафор є такі:

- **Людина = хвороба**: *Nothing you say matters to us // You are a virus spreading disease* (Fear Factory – Cyberwaste);
- **Людство = хвороба**: *Virus combined with flesh, Create the form we call man* (Hereza – We are the Disease);
- **Неправда = хвороба**: *Now the name of the virus is called "hypnitis" // A terminal condition that effects all biters and liars* (Canibus – Hype-nitis);
- **Хвороба = рослина**: *You are the poison // You are the pain // You are the virus planted in my veins* (Ghost by Nature – The Antidote of You);
- **Хвороба = полум'я**: *Focus on the fire burning // Virus in me* (Finch – Hopeless Host).

Лексема *illness* (8) у складі **атрибутивної** функціонально-семантичної моделі вживається з такими прикметниками, як *chronic, imaginary, self-induced, terminal*. **Предикативна** модель V+(prep)+N представлена такими дієсловами: *struggle with, parlay, love*, а N+V – *transfuse, infest*. Прийменникова модель *like an illness* має один приклад: *Struggle with it every day like it's an illness* (Chase Atlantic – Stuck in my Brain). Також цей синонім утворює чотири когнітивні метафори:

- **Людина = хвороба**: *We are cancer // Self-induced terminal illness* (Aepoch – Aepochalypse, Pt,1);
- **Любов = хвороба**: *Was love the illness // And disease the cure* (Sheryl Crow – Make It Go Away);
- **Неправда = хвороба**: *While from the pulpit the illness is parlayed // Crossing through nations, a patho-migration* (Impaled – Dead Inside);

– Хвороба = тварина, хижак: *Chronic illness swallows up* (Iniquity – Border into Shadow).

Синонім *condition* (5) входить до складу двох функціонально-семантичних моделей – **атрибутивної** (*terminal, initial, this, my, the sweetest*) і **предикативної** (V+(prep)+N: *suffer, know*; N+V: *effect*). У цієї лексеми є одна когнітивна метафора – Любов = хвороба: *I suffer the sweetest condition* (Dereche Mode – The Sweetest Condition).

Лексеми *epidemics* (3) і *pandemic* (2) вживаються в реченнях, що підкреслюють їхню специфіку: *For the sake of eugenics biochemists create ethnospecific epidemics* (Coolio – Ordo Abchao), *Ever-transforming, reproductive, worldwide pandemic* (Kalmah – The Groan of Wind). Синонім *epidemics* утворює **атрибутивну** модель (*ethnospecific*) і **предикативну** (N+V: *infect, float*) та одну метафору: Хвороба = мікрочастинки в повітрі: *It was an epidemic, it floated through the air* (Blind Willie Johnson – Jesus Is Coming Soon). Синонім *pandemic* входить до складу **атрибутивної** моделі (*ever-transforming, reproductive, worldwide*) і **предикативної** V+(prep)+N (*stop*).

Лексеми *pestilence* (3) зі значенням «чума, епідемія», тобто «будь-який епідемічний спалах смертельної або дуже заразної хвороби, такої як чума», знаходимо в складі **атрибутивної** функціонально-семантичної моделі (*our*) і **предикативної** (N+V: *fill, end*), а також у персоніфікованій метафорі Хвороба = вбивця: *Our pestilence shall end existence* (Impaled – Dead Inside).

Plague (33) – як «чума» або «будь-яка широко поширена й зазвичай дуже заразна хвороба з високим рівнем смерті» – може відповідно бути й гіпонімом, і синонімом для *disease*. Функціонально-семантичні моделі розподіляються у такий спосіб:

– **номінативна** модель (4): *Signs of disease, rivers red, blood in ice, plague* (Slayer – World Painted Blood);

– **атрибутивна** модель (16): Adj+N: *good, old, festering, returning, red, virulent, great, modern, this, of mine, evisceration*; N+adjectival phrase: *plague of undead disease, plague on life*; N+Adj: *plague released intentionally*; N+adjectival phrase: *carriers of the plague, doctors of the plague*;

– **предикативна** модель (7): V+(prep)+N: *fear, spread, bring, prescribe, remove, destroy, end*; РП+(prep)+N: *surrounded by*; N+V: *lead to death, feed, spread, stand a change, take hope away*;

– **прийменникова** модель (2): prep+N: *like a plague*.

Низка когнітивних метафор із лексемою *plague* не чисельна:

– Людина = хвороба: *We are the plague spreading through the world* (Hypocrisy – Living to Die);

– Хвороба = кат: *victim of the plague* (Tim Minchin – Thank you God);

– Хвороба = повітря: *I'm flying blind in this plague of mine* (Hellyeah – Blood Plague).

Як дієслово лексема *plague* (6) має значення «заразити»: *I be curing in pure emcees, plagued with disease* (Michael Jackson – Move).

Лексема *plague* вживається і як прикметник (1) зі значенням «дуже заразний»: *plague music*.

Синонім *affliction* (2) представлений в **атрибутивній** (*viral, my own*) і **предикативній** моделях (*race*) і утворює одну метафору – Хвороба = транспорт, човен: *Viral affliction racing in my veins* (Iniquity – Border into Shadow).

Вживання лексеми *ailment* (1) акцентує увагу на різниці між синонімами за ступенем тяжкості: *For any old ailment or disease // For Christ sake have a cuppa tea* (The Kinks – Have A Cuppa Tea).

Слово *avalanche* може бути синонімом хвороби лише за певних обставин, підкреслюючи, що це щось із нестабільною природою, як емоційне здоров'я, для порушення якого досить незначного поштовху: *It's like an avalanche* (Bring Me the Horizon – Avalanche).

Лексема *deficiency* – нестача, брак – вживається в словосполученні *attention deficiency* (Chicks on Speed – Culture Vulture).

Лексема *disturbance* зі значенням «розлад, патологічне відхилення, порушення, пошкодження, хвилювання, порушення психічної рівноваги» зустрічається в одному прикладі: *And I can't concentrate on what I'm doing // Disturbance going to crucify my days* (Elton John – Social Disease).

Поняття *зараження паразитами* виражається іменником *infestation*: *The surface teeming with the most noxious infestation of all* (Impaled – Dead Inside), дієсловом *to infest*: *He's a drug addicted little boy // Who infests your town with disease* (KRS-One – KRS-One Attacks) і дієприкметником *infested*: *Infested veins the river flow // Urban needle inject carcinogen* (Skinny Puppy – Human Disease (S.K.U.M.M.)).

Синонім *pathogenesis* вжито тавтологічно, враховуючи, що корінь цього синоніму *-genesis* та дієслово *began* мають подібне значення: *Where the pathogenesis began no one will know* (Broken Hope – She came Out In Chunks).

Синонім *state*: *Not state of the art, a serious state of the mind* (Mötley Crüe – Welcome to the Numb).

Висновки. Отже, спираючись на когнітивно-дискурсивний підхід, у розвідці ми з'ясували специфіку вербалізації та метафоризації синонімічного ряду концепту DISEASE як відкритої багатогранної одиниці людської свідомості, що конструюється в полі сучасного англомовного пісенного дискурсу.

Аналіз вибірки засвідчив, що найчисельнішими є синоніми *sickness, infection* ц *virus*. Практично кожному синоніму властиві атрибутивна і

предикативна функціонально-семантична моделі. Особливо цікавими видаються приклади, де відповідні лексеми вживаються в переносному значенні і утворюють низки когнітивних метафор, серед яких найпоширенішими є метафори людина = хвороба, любов = хвороба і хвороба = гріх.

Серед перспектив подальших досліджень убачаємо простеження гіперонімічних і гіпонімічних зв'язків у межах концепту DISEASE в англomовному пісенному дискурсі.

ЛІТЕРАТУРА

1. Concept as the Main Research Object of Cognitive Linguistics / Abdilkalyk K.S. et al. *International Journal of Environmental & Science Education*. 2016. Vol. 11. No. 10. P. 3167–3178.
2. Карасик В.И., Слышкин Г.Г. Лингвокультурный концепт как единица исследования. *Методологические проблемы когнитивной лингвистики* : научное издание / под ред. И.А. Стернина. Воронеж : Воронежский государственный университет, 2001. С. 75–80.
3. Селіванова О.О. Когнітивно-ономасіологічне підґрунтя концептуального моделювання. *Концепты и контрасты* : монографія / Н.В. Петлюченко и др. ; под ред. Н.В. Петлюченко. Одесса : Издательский дом «Гельветика», 2017. С. 21–29.
4. Стернин И.А. Методика исследования структуры концепта. *Методологические проблемы когнитивной лингвистики* : научное издание / под ред. И.А. Стернина. Воронеж : Воронежский государственный университет, 2001. С. 58–65.
5. Селиванова Е.А. Когнитивная ономасиология. Киев : Фитосоциоцентр, 2000. 248 с.
6. Жданова Н.В. Концепт «судьба» в русском и английском языках. *Вестник Новгородского государственного университета*. 2006. № 36. С. 52–54.
7. Дубінець З.О. Концепт «хвороба» в мовній картині світу українців та росіян. *Вісник Львівського університету. Серія філологічна*. 2017. Випуск 64. Ч. II. С. 366–375.
8. Лабенко О.В. Концепт ХВОРОБА в українській, англійській та французькій мовах: етнолінгвістичний та лінгвопрагматичний аспекти : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.15 ; Міжнародний гуманітарний університет міністерства освіти і науки. Одеса, 2019. 268 с.
9. Кожушко І.А. Концептуальні опозиції *здоров'я / хвороба, життя / смерть* як засіб метафоризації мовного образу мобільного телефону. *Актуальні проблеми слов'янської філології*. 2010. Випуск XXIII. Ч. 3. С. 414–420.
10. Lyrics containing the term: disease. URL: <https://www.lyrics.com/lyric/Disease> (дата звернення: 15.03.2020).

11. Online Collocation Dictionary. URL: <https://www.freecollocation.com/> (дата звернення: 20.07.2020).
12. Disease. *Oxford Learner's Dictionary*. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/disease?q=disease> (дата звернення: 20.07.2020).
13. Disease. *Thesaurus*. URL: <https://www.thesaurus.com/browse/disease?s=t> (дата звернення: 20.07.2020).

REFERENCES

1. Concept as the Main Research Object of Cognitive Linguistics (2016) / Abdilkalyk K.S. et al. *International Journal of Environmental & Science Education*. Vol. 11. No. 10. Pp. 3167–3178.
2. Karasik V.I., Slyshkin G.G. (2001) Lingvokulturnyy kontsept kak edinita issledovaniya. [Linguocultural Concept as a Research Unit]. *Methodological problems of cognitive linguistics* : scientific edition / ed. I.A. Sternin. Voronezh : Voronezh State University. Pp. 75–80.
3. Selivanova O.O. (2017) Kognityvno-onomasiologichne pidgruntia kontseptualnoho modelyuvannia. [Cognitive and Onomasiologic Base of Conceptual Modelling]. *Concepts and contrasts* : monograph / N.V. Petliuchenko et al. ; ed. N.V. Petliuchenko. Odessa : Publishing House "Helvetyka". Pp. 21–29.
4. Sternin I.A. (2001) Metodika issledovaniya struktury kontseptu. [Methodology of Research of Concept Structure]. *Methodological problems of cognitive linguistics* : scientific edition / ed. I.A. Sternin. Voronezh : Voronezh State University. Pp. 58–65.
5. Selivanova Ye.A. (2000) Kognitivnaya onomasiologiya. [Cognitive onomasiology]. Kiev : Fitosotsiotsentr. 248 p.
6. Zhdanova N.V. (2006) Kontsept "sudba" v russkom i angliyskom yazykakh. [Concept "destiny" in the Russian and English languages]. *The Periodical of Novgorod State University*. No 36. Pp. 52–54.
7. Dubinets Z. (2017) Kontsept "khvoroba" v movnii kartyni svitu ukrainsiv ta rosiian. [The Concept "Illness" in the Language World of Ukrainians and Russians]. *Periodical of Lviv University. Series philological*. Iss. 64. Pt. II. Pp. 366–375.
8. Labenko O.V. (2019) Kontsept KhVOROBA v ukrainskii, anhliiskii ta frantsuzkii movakh: etnolinhvistychnyi ta linhvoprahmatychnyi aspekty : dys. ... kand. filol. nauk : 10.02.15 [Concept DISEASE in Ukrainian, English and French: Ethnolinguistic and Linguopragmatic Aspects : Candidate's thesis : 10.02.15] / International Humanities University of the Ministry of education and science. Odesa. 268 p.

9. Kozhushko I.A. (2010) Kontseptualni opozytzii *zdorovia / khvoroba, zhyttia / smert* yak zasib metaforyzatsii movnoho obrazu mobilnoho telefonu [Conceptual Oppositions *Health / Disease, Life / Death* as the Means of Metaphorization of Language Image of the Mobile Phone]. *Topical Issues of Slavic Philology*. Iss. XXIII. Pt. 3. Pp. 414–420.
10. Lyrics containing the term: disease. (Access date: 15.03.2020). URL: <https://www.lyrics.com/lyrics/disease->.
11. Online Collocation Dictionary (Access date: 20.07.2020). URL: <https://www.freecollocation.com/>.
12. Oxford Learner's Dictionary (Access date: 20.07.2020). URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/disease?q=disease>
13. Thesaurus (Access date: 20.07.2020). URL: <https://www.thesaurus.com/browse/disease?s=t>.